

הגולם

טווין סונטאגן

הואיל ומצבי בלוויננסבל, החלטתי לנוקט צעדים כדי להביאו לידי פתרון. לכן בניתי גולם דמי-מציאות מהומרים פלסטיים שונים מתוצרת יפן היוצרים הדמיה שלبشر, שערות, ציפורניות וכןן הלאה. מהנדס אלקטרוני מביין מכרי, תמורה סכום הגורן, בנה את המנגנון הפנימי של הגולם: הוא יכול לדבר, לאכל, לעובוד, ללכט ולהזוזג. שכרטה אמן חדש מהאסכולה הריאลיסטית הישנה לציר את חווית הפנים: שתיים-עשרה ישיבות נדרשו לעיצוב פנים הדומים בדיקוק לשיל. אף הרחוב מצוי שם, שער החום, הקווים משני צדי פין. אפילו אני לא יכולתי להבדיל ביןי ובין הגולים, אלמלא היה זה מובן מאליו מנקודת-ההראות המיוחדת שלו שהוא הוא ואני אני.

מה שנותר הוא להציג את הגולם במרכזי חי. הוא יילך לעבודה במקומי, ויזכה לדבריו שבח או גנאי מהבוס. הוא יציתת, יתרופס ויפגין חריצות. כל מה שאני דורש ממנו הוא שיביא לי את תולש המשכורת פעם בשבועיים ביום רביעי; אני אתן לו דמי נשעה וכיסף לאירועות הצהרים, אך לא יותר. אני ארשום את המהאות עברו שכרכ-הזרה והשכונות החשמל והגאז, ואת כל השאר אשלה לכייס. הגולם יהיה גם זה שנושא לאשתי. הוא יתעלס אתה מדי ליל שלישי ושבת, יצפה אתה בטלויזיה ערבית, יאכל את סעודותיה

הבריאות, ירכיב אתה על חינוך הילדים (אשתי, שעובדת גם היא, משלמת את השכבות גותם מטבח מטבחה). אטיל על הגולם גם את משחק הבאלונג של ערב יום שני עם נבחרת המשרד, את הביקור אצלAMI בערב שני, את קריית העיתון מדי בוקר ואולי גם את קנית בגדי (שתי מערכות – אחת לן, אחת ל'). משימות אחרות אטיל נכל *שייה* צורך, כיון שברצוני להיפטר מהן. אני רוצה להותיר לעצמי רק את מה שגורם לי הנאה.

מפעלי יומני, אתם אומרים? אבל מדוע לא? בעיות העולם זהה הלא נפתרות באמצעות אך ווק בשתי דרכיהם: השמדה או הכפלה. לדורות הקודמים לא הייתה אלא הברירה הראשונה. אבל איני רואה כל סיבה מדוע לא ננצח את פלאי הטכנולוגיה המודרנית להשגת חירות אישית. יש לי ברירה. והיוות שאיננו טיפוס של מתחבר, בחרתי להכפיל את עצמו.

בבוקר יום שני יפה אחד אני מוחץ את הגולם ומשחרר אותו, לאחר שווידאי שהוא יודע מה לעשות – ככלומר, יודע לבדוק איך היתי מתנהג בכל מצב מוכך. השעון המנורר מציג. הוא מתגלגל הצד ותוקע מרפק לאשתי; היא יוצאת בליות מהמיתה הוזגת ומפשיקה את צלצול השעון. היא נועלת נעל-יבית, לובשת חלוק, אחריך צולעת, קשת-קרטולים, אל השירותים. כשהיא יוצאת ונעה לעבר המטבח, הוואקם ומופס את מקומה בשירותים. הוא משתין, מגרגר, מתגלת, תזרע לחדר השינה ומוציא את בגדיו מהשידה ומהארון, מתלבש, אחריך מצטרף לאשתי במטבח. בנוטי יושבות כבר לצד השולחן. הבית הקטנה לא סימה להזכיר את שיעורי הבית שלה, ואשתי עוסקת בכתיבת פתק למורה. הבית הגדולה יושבת ומכרסמת ביהירות את הקליה הקרה. "בוקר, אבא," הן אומרות לגולם, בחוגבה מנקר הגולם בלחהינהן. ארוחת הבוקר חולפת ללא חקירות, אני קבוע בחתשות הקליה. הבנות יוצאות. הן לא הבחינו בשום דבר. אני מתחילה לחוש ביטחון בהצלחת תוכניות וمبין, על-פי ההתרגשות, שקין בי חשש גדול שלא תיכשל – שמא מהיה תקלת טכנית כלשהי, או שהגולם לא יידע את האפשרי ממנו. אבל לא, הכל פועל בשורה, הוא אפילו מקפל את ה"גוי-

"ירוק טיימס" באופן הבכון; הוא משותר לבדוק את אותה כמות ומין שהקדשתי אני לחדותה החוז, ולוקח לו לא פחות מאשר לחת ליקרא את מדור הספרות.

הגולם מנשק את אשתי, הוא יוצא מהדלת, הוא נכנס למעלית (האם מכונות מזוהות זו את זו, אני תווה) אל אולם הבניטה, החוצה דרך הדלת, הולך ברוחבו בקצב רגיל – הגולם יצא בומן, אין לו מה לדאג – והגה הוא יורד אל הרכבת התתיתית. יציב, שקט, נקי (ニキチ) אותו בעצמי במוצאים יומם ראשון), בלתי-ימוטרד, הוא מבצע את המשימות המוטלות עליו. הוא יהיה מאושר, כל עוד אני מרוצה ממנו. ואני אהיה מרוצה ממנו, בכל מעשין, כל עוד יהיו الآחרים מראצים ממנו.

גם במשרד אין איש מבין בשינויו כלשהו. המזכירה אומרת שלום, הוא מהיר בחזרה כפי שהוא תמיד; אחורי-כך הוא הולך אל קוביית העבודה שלו, תולח את מעילו וyoesh ליד שלוני. המזכירה מביאה לו את הדואר שלו. לאחר שהוא קורא אותו, הוא מומין אותה להכתבה. השלב הבא: יש עירמה שלמה של גמורות מיום לשיער הדורשים טיפול. בערכות שייחות טלפון, פגישה נקבעת לאירוע צהרים עם לקוח מחוץ לעיר. יש רק תופעה חריגה אחת שבנה אני מבין: הגולם מעשן שבע סיגריות במהלך הבוקר, ואילו אני מעשן בדרך כלל בין עשר לחמש-עשרה. אבל אני זוקף ואת לוכות העובדה שהוא חדש בעבודתו וטרם הפסיק לצלב את כל המתחים שהעיקנו עלי לאחר שש שנות עבודה במסדר זהה. עולה בדיוני שיתחנן שבמהלך ארוחות הצהרים הוא לא ישתח פעים מרטיני – כפי שאני נהג לעשות תמיד – אלא רק מרטיני אחד, ומסתבר שהוא צודק. אבל אלה סתם פרטיטים, ורק יוסיפו לשמו הטוב של הגולם אם יושם אליום לב, דבר שלדעתי מוטל בספק. התנהגותו עם הקוקחו מחוץ לעיר נסונה – יש בה אולי שמן של חנופה מגזמת, אך גם את זה אני זוקף לזכות חוסך ניסיוני. תזהה לאל, שום עניין פשוט אינו מפיל אותו בפת. נימוסי השולחן שלו הם כמו שהם צריכים להיות. הוא אינו מכרעם בעצתיים, כי אם אוכל בתיאconj.

והוא יודע שעליו לחתום על החשבון, ולא לשלם בcredito אשראי; לחברה יש חשבון בנסיבות הזאת.

אחר-הצהריים יש ישיבה בענייני מכירות. סגן הנשיא מסביר מבחן שיווק חדש במערב התיכון. הגולם מציע העוצמה. הבוס מהנהן. הגולם מבקש בעפזרונו על שולחן המהוגני הארכוך ונוראה מהורהר. אני מבחון בכך שהוא מש่น בשרשרת. האומנם הוא חש את הלחץ כל-כך מהר? איזה חיים קשים היו לו? בקשרי עבר יום אחד, ואיפלו גלים כבר מראה סימני שחיקת. שאר שעות אחר-הצהריים חולפות ללא מקרים. הגולם עושה את דרכו הביתה אל אשתי והבנות, ואוכל בהערכה את ארוחות הערב שלו, משחק "מנונפול" עם הבנות במשך שעה, צופה במערבון בטלוויזיה בחברת אשתי, מנין לעצמו כרך חוויר ואחר שוכב לישון. אינני יודע איזה חלומות הוא חולם, אבל אני מקווה שהם מרגעים ונעים. אם דעתך החוויתית עליו עשויה להעניק לו שינוי ללא הפרעות, הרי הוא נטנה לך. אני שבעידזון למורי מעשה ידי.

הגולם כבר עושה את עבודתו זה כמה חודשים. מה יש לי לדוחות רמה גבוהה יותר של מיזננות? אלא שזה בלתי-אפשרי. הוא היה בסדר גמור כבר ביום הראשון. לא היתה לו אפשרות לאיות דומה לי יותר מכפי שהיה מלכתחילה. הוא איינו צריך להשתפר במילוי תפקידו אלא רק להתמיד בו מתן שביעות-ידצון, בלי להתרמוד, בלי תקלות טכניות. אשתי מרוצה ממנו - לפחות לא פחות מכך מכפי שהיתה ממני. בנותי קוראות לו אבא ומקשות ממנו דמי-יכיס. חברי לעבודה והבוס ממשיכים להפקיד בידו את משרתי.

עם זאת הבנתני לאחרונה - בעצם, רק בשבוע שעבר - במשהו מזאג. המזכיר בתשומת-הלב שמקדיש הגולם למזכירה החדשיה, אהובה (אני מקווה שלא שמה הוא זה המעורר אותו אישם בנכני מגנון הפעלה המורכב שלו; אני מתאר לעצמי שמכונות עלולות להבין דברים ורק

כפושטם). השתחווות מסוימת ליד שולחנה כשהוא מגיע בובוקר, הפגה של שנייה, לא יותר, כשהיא אומרת שלום: בשעה שאני – וגם הוא, עד לפני זמן לא רב – נפגתי לעבור ליד אותו שולחן בלי להאט את קצב הליכתי. ונראה שהוא מכתיב יותר מכתביהם. האם זה נובע מחירציות יתרה בשירות החברה? אני זכרך אין, ביום הראשון, הוא לוקח את רשות הדיבור בישיבת המכירות. או שמא הסיבה היא תשוקתו לעכב את אהובתו? האם המכתבים הללו נחוצים? היתי יכול ליחסב שהוא חושב לך. אבל לעולם אין לדעת מה מתרחש מאחוריו פרצוף הגולם שלך, שאינו מסגיר דבר. אני חשש לשאלותך. האם זה משומש שאיני רוצה לדעת את הגרווען מכל? או משומש שאני חשש שהוא ייכעס על פליישטי אל תוך פרטיוויזי בכל מקרה, החלטתי לחכות עד שהוא יספר לך.

והנה יום אחד היא מגיעה – הבשורה שפנינה חרדית. במשמעותה בובוקר לווד אוטי הגולם במקלהת, שם ריגלהי אחורי בשעת גילוחו, משתאה כיצד הוא זוכר לחתוך את עצמו מדי פעם כמווני. הוא פותח לפניה את סגור לבו. אני מופתע להיווכח כמה הוא נרגש – מופתע ואף מקנא מעט. מעולם לא חלמתי שלגולם עשויים להיות רגשות כה עזים, שאזוכה לדאות גולים בוכה. אני מנסה להשיקיט אותו. אני מטיף לו מוסר, אחריך אני נזוף בו. ללא הוועיל, דמעותיו הפכו לייבבות. הוא, או ליתר דיוק תשוקתו, שאת מגוננה אינני מבין, מתחילה להגעל אותי. אני מבועת מן האפשרות שאשתית ובנותי ישמעו אותו, יחושו לשידרותם וימצאו שם את היוצר המטורף הזה במצב של חוסר יכולת לתגבר באופן נורמלי (אם ייתכן שהן תמצאננה את שנינופה בשירותים כן, גם זה ייתכן). אני מפעיל את המקלהת, פותח את שני הברזים בכיוור ומוריד את הימים בבית-השימוש כדי להטביע את רעשי הכאב שהוא ממשיע. וכל זאת בשל האהבה: כל זאת בשל אהבתה של אהובתו הוא הרוי כמעט שלא החליף אותה מלה, פרט לענייני העבודה. ודאי שלא שככ אתה, בך אני בטוחה. ואפיק-על-פייך הוא מאוהב בה עד לשיגעון, נואשות. הוא רוצה לעזוב את אשתי. אני מסביר לו עד כמה שזה בלתי-אפשרי. ראשית

כל, יש לו אחידות ויש לו חובות. הוא הרי בעל של אשתי ואביהן של בנותי. הן תלויות בו; חיין ייחדו בעקבות המעשה האנוכי שלו. ו שנית, מה יירע לו על אהבה? היא עירה ממנה בעשר שנים לפחות, לא הראה כל אותן שהיא מחייבת בכלל בקיומו ויש לה מן הסתם חבר נחמד בן-גילה שאנו בכוונת להחתנן.

הגולם מסרב לשבוע. אין לו ניחומים. אהובה מהיה שלו – כאן הוא עושה מהויה מיימת – או שהוא ישמיד את עצמו. הוא יהלום בראשו בקירות, או יקפוץ מחלון, באופן שיפרק ללא תקנה את המנגנון העדין שלו. עכשו אני מודאג באמת. אני רואה את התוכנית המופלאה שלי, שבאופן כל-כך יפהפה והתוירה לי כל-כך הרבה פנאי ומרגוע בחודשים האחרוניים, עומדת בפני חורבן. אני רואה את עצמי חוזר לעובדה, מתעלס שוב עם אשתי, מצטופף ברכבת התתית בשעות הדוחק, מרביץ לילדות. אם היו חיות בלתי-נסבלת עבורי עוד קודם-ילכן, ניתן לשער עד כמה אינם-באים בחשbon עצמי. אילו רק ידעתם איך ביליתי את החודשים האחרונים, בשעה שהגולם נחלה את חייו. בלי שום דאגות, למגע טקינות אקריאית לגורל הגולם שלי. צוחתי לתחתיות הסולם החברתי. אני لن עכשו בכל מיני מקומות: באכסניות זולות, ברכבת התתית (עליה אני עולה רק מאוחר בלילה), בסמטאות וכニסות של בתים. אינני טורח עוד לאסוף את תלש המשכורת שלי מידי הגולם, כי אין שום דבר שאני רוצה לקנות. אני מתגלח רק לעיתים נדירות. בಗדי קרוועים ומלאי כתמים.

זה נשמע לכם עוגם בזוזר? כלל וכלל לא. ודאי, כשהוק החקיף אותן הגולם בחיי, היו לי תוכניות גראנדיזיות לחיות את חייהם של אחרים. רציתי להיות חוקר של אוצר הקוטב, פסנתרן מהולל, פילגש מלכותית, מדינאי עולמי. ניסיתי להיות אלנסנדר הגדול, אודריך מוזרט, אחר ביסמרק, אחר גרטה גרבו, אחר אלואיס פרטלי – בדמותי, כמובן. הייתה סבור שכיוון שאיני אף אחד מהאנשים הללו לזמן רב, אוכל לזכות רק בהנאותיהם ולהיות פטור לغمורי מסבלותיהם; שכן אוכל להימלט, על-ידי הצלפת והות, מתי שאצעה.

אבל הנסיון נכשל, בגלל חוסר עניין, מרוב תשישות – קראו לזה אין שתרצו. גלילי שונמאס לי להיות בעל אישיות משלו. לא רק שונמאס לי להיות בעל אישיות שיש לי, אלא בעל אישיות בלבד. אני אהוב להתחבון בבני-אדם, אבל איני אהוב לדבר אתם, להתעסק אתם, לרצות אותם או לפגוע בהם. איני אהוב אפילו לדבר עם הגולם. נמאס לי. הiyiti רוצה להיות הר, עז, אבן. אם עלי למשיך להיות בעל אישיות, כי הנזוד הבוזד הם היחידים שאוכל לסבול. לכן תבינו שכלל לא בא בחשבון שארשה לגולם להשמד את עצמו, ואילץ לתפוס את מקומו ולחוות שוב את חי הישנים. אני ממשך במאמרי השכנוע שלי. אני מביא אותו לנגב את דמעותיו וליצאת להתייצב מול ארוחת הבוקר המשפחתי, בהבטחה שנמשיך את שיתחנו במשרד, אחרי שיכתיב את צורר מכתביו הבוקר לאהובת. הוא מסכים לנטות, ובהמשך מסויים מופיע בעניינים אדומות ליד השולחן. "הצטננות, יקררי?" אומרת אשתי. הגולם מסמיק וממלמל משהו. אני מתפלל שהוא ימהר. אני חושש שהוא ישבר שוב. אני מבחין בדאגה שהוא כמעט אינו מסוגל לאכול, ומתויר את ספל הקפה שלו מלא כדי שני-ישלים.

הגולם יוצא מהדירה בעצב, מותיר את ספל הקפה שלו כדי שני-ישלים. רואה אותו עוצר מונת במקומם לפנות לעבר הרכבת התחתית. במשרד, אני מצוות בזמן שהוא מכתיב את מכתביו, תוך האגדות בין משפט למשפט. אהבה מבחינה אף היא. "מה קורדה?" היא שואלת בעלי-Ձות. הפוגה ממושכת. אני מציז מתחן הארון, ומה רואות עיניו הגולם ואהובת בחיבור להרט. הוא מליטף את שדיי, עיניה עצומות, ופיויהם פוצעים איש את רעהו. הגולם תופס את מבטי הנעוץ בהם מאחוריו דלת הארון. אני מאותת נמרצות, מנסה לגורם לו להבין שאחננו חיברים לדבר, שאני עומד לצד, שאני מוכן לעזרתו. "הלייליה?" לוחש הגולם, משחרר באטיות את אהובתה הנעמת. "אני מתחה عليك", היא לוחשת. "אני מתחה عليك", אומרת הגולם כמעט בלחש, "זאנאי חייב להיפגש אותך". "הלייליה", היא מתחירה לו בלחש. "אצלך. הנה הכתובת."

עוד נשיקה אחת ואהובה יוצאת. אני מגיח מהארון וננועLAT דלת המשרד הקטן. "טוב", אומר הגולם. "אהובה או מות." "בסדר", אני אומר בזבב. "אני מפסיק לנסות לשכנוע אותך לא לעשות את זה. הוא עושה רושם של בחורה נחמדה. וגם די נאה. מי יודע, אם היא היתה עובדת כאן כשאני היה כאן...". אני רואה שהוא לא מזמין חן בעיני הגולם והוא כועס, כך שאיני מסיים את המשפט. "אבל תצטרכ לחתת לי קצת זמן", אני אומר. "מה אתה הולך לעשות? עד כמה שאתה רוצה, אין שום דבר שאתה יכול לעשות", אומר הגולם. "אם אתה חושב שאתה עוד פעם הביתה אל אשתק והילדות שלך, אחרי שמצאת את אהובה – אני מתחנן בפנינו למעט זמן.

מה אני מתחנן? פשוט Maoz. הגולם נמצא עצשו במצביו המקורי. סיידורי היו הנוכחות בלתי-נסבליטיות עבורה. אלא שיש לו יותר תיאבן לחיים ממשיים ואישיים מאשר לי מעולם, והוא אינו רוצה להיעלם מהעולם החברתי. הוא רוצה רק להתחיל את אשתי המשמשת לכל הדעות ואת שתי בנות הרעשניות באהובה המקסימה ונטולת הילדים. ובכן, וכי למה לא יפעל בשביlico הפטרין שלו – הכפלת – כשם שפעל בשביlico הכל עדייף על התאבדות. הומן שאינו זוקק לו הוא השהות הנדרשת לעשיית גולם חדש, גולם שיישאר עם אשתי ולדי ויעשה את עבודתי, בשעה שהגולם הזה (הגולם האמיתי, כפי שעלי לקרוא לו עכשו) יברוח בחברת אהובה.

בஹשך אותו בוקר, אני לווה ממנה כסף כדי לילכת למחרץ. תורכי ולהתנקות, להסתחרר ולהתגלגל במספרה, ולקנות לעצמי הלילה כמו זו שהוא לובש. על-פי הצעתו, אנחנו נפגשים לאירוע צהריים במסעדת קטנה בגריניץ' וילאג', שם אין סיכוי שייגש מישחו שמכיר אותו. אינני בטוח מה מפחד אותו. לא יכול לבזוז, ושיראו אותו מדובר אל עצמוני שיראו אותו אידי. אבל אני נראה עכשו מהוגן בחולט. ואם יראו אותנו כשניים, מה יותר נורמלי מכם תאומים מבוגרים, לבושים באורח זהה, אוכלים ביחד ארוחת צהריים ושקועים בשיחה רצינית? שנינו מזמינים ספגטי אל בורו' וצדפות בתנור. לאחר שלושה משקאות, הוא מאשר את נקודת-ההשכה שלו.

בהתהשך ברגשותיה של אשתי, הוא אומר – לא ברגשותי, הוא מדגיש חזר והדש בנימת דיבור צורמת למדוי – הוא מוכן להcottות. אבל רק כמה חדשים, לא יותר. אני מצין שבתקופת הבניים הזאת אני נורש ממנה לא לשכב עמו אהבה, אלא רק לנואף בדיסקרטיות.

עשיות הגולם השני מעשיתו של הראשון. כל הנסיבות מחוללים. מהיר הפלטיק דמי-האנוש ושאר החומרם, תעריפיהם של המהנדס והאמן – הכל עלה במהלך שנה אחת בלבד. שכרו של הגולם, אפשר להוסיף, לא עליה כלל, למורות העלייה בהערכתו תרומתו לחברת עלי-ידי הבום. הגולם מביע מורת-דרוזה כשהאני מתעקש שהוא ולא אני יישב לפני האמן בשעת עיצוב וצביעת חורי הפנים. אבל אני מomid אותו על כך שאם שוב יעצב הגולם השני על פי, קיים סיכוי שהיה זה העתק זהה או מוטושטש. אז טפק שהחומרתו אי-יאלו הבדלים בין הופעתו החיצונית של הגולם הראשון ובין זו שלgi, אם כי אני יכול להבחין בהם. אני רוצה שהגולם השני יהיה דומה לו בכל נקודה שבה קיים אף ההבדל הדק. ביותר בין לבני. יהיה עלי לקחת את הסיכון שגם בגולם השני תשוכפל אותה תשוקת אנוש בלתי-אכפיה שדרוקנה את הגולם הראשון מתועלתו לגבי, והנה, לבסוף, הגולם השני מוכן. עלי-פי דרישתי התקיפה (וכאי-רצין), שכן ראה לבנות את שעת הפנאי שלו בחברת אהובה), לוחה על עצמו הגולם הראשון את מלאכת המרגול והאינדוקטרינציה, הנמשכת מספר שבועות. ואז מגיע היום הגדול. הגולם השני מזצב בחיזיו של הגולם הראשון באמצעות משחק ביסבול של שבת אחר-הצהרים, בmphלך האיניג השבעי. סודר שהגולם הראשון י יצא לנקיונות וקוקה קולה לאשתי והבנות. הגולם הראשון הוא והוא שיווץ, השני הוא זה שחזור עמוס במזון ושתיה. ואז קופץ הגולם הראשון על מונית, וממהר אל זרועותיה המהכות של אהובה.

זה קרה לפני תשע שנים. הגולם השני חי עם אשתי במצבי-רוות לא יותר מרוםם או מדוידך מכפי שה策תתי אני לעשות. הבית הבכורה לומדת

בקולג', השניה בבית-ספר תיכון; ויש עוד ילד, עכשווי בן שש. הם עברו לדירה בבית משותף בפורט הילס; אשתי עובה את העבודה; והגולם השני הוא בגן נשייה בחברה. הגולם הראשון חור לימיוזי ערבי באוניברסיטה כשבאים הוא עובד לפרנסתו כמלצר; גם אשובה חורה לקולג' וקיבלה תעודה הוראה. עכשווי הוא אדריכל עם חוג ל��חות מרוחב; היא מלמדת אנגלית בבית-ספר התיכון "ג'זלייה ריצ'מן". יש להם שני ילדים, בן ובת, והם מאושרים להפליא. מפעם לפעם אני מבקר אצל שני הגלים שלי – לעולם לא לפני שהקפדתי להתייפות, אתם מבינים. אני רואה את עצמי כקרובי-משפחה וסנדק, לפעמים דוד, לכל ילדיהם. הם לא כל-כך שמחים לראות אותי, אולי בגלל הופעתה העלובת, אבל אין להם אומץ לגרש אותי. לעולם אינני נשאר זמן רב, אך אני מאמין להם ככל-טוב, וمبرך את עצמי על שפרותי באופן זה הוגן ואחראי את בעיות החיים הקצרים, האחורים והיחידיים, שנפלו בחלקי.